

Ceramics + friends

KERST
KERAMIEK

VOOR
JULLIE!



Keramiek maakt vrienden



NL

Beste vrienden van creatief keramiek,

Welkom bij de Kerst pottenbakkerij! Nu begint de mooiste tijd om zelf keramiek te maken: naast het toch al ontspannen werken met klei en glazuur, is er ook bezinning en een grote portie verwachting! Onze kerstobjecten worden stap voor stap uitgelegd, maar kunnen ook worden opgevat als suggesties om zelf te veranderen en nieuwe objecten te ontwikkelen.

Jullie kunnen ook glazuurtips vinden op het BOTZ YouTube-kanaal en op social media, en bel BOTZ gerust als jullie vragen hebben.

En zoals jullie weten, moet keramiek altijd een beetje geduld hebben....

Dus: zet een kopje thee, steek een geurkaars aan, zet jullie favoriete kerstklassiekers op en leef jullie uit met onze ideeën. Prettige kerstdagen!

Jullie Elena, Beate en Katharina

FR

Chers amis de la céramique créative,

Bienvenue à la poterie de Noël ! C'est maintenant que commence la période la plus merveilleuse de la fabrication de céramiques par soi-même : outre le travail déjà détendu avec l'argile et l'émail, il y a aussi la contemplation et beaucoup de joie anticipée !

Nos objets de Noël sont expliqués étape par étape, mais peuvent également être considérés comme des suggestions pour modifier et développer vous-même de nouveaux objets. Vous pouvez également trouver des conseils sur la chaîne YouTube de BOTZ et sur les médias sociaux, et n'hésitez pas à appeler BOTZ si vous avez des questions.

Et comme vous le savez, la céramique a toujours besoin d'un peu de patience.....

Alors, prenez une tasse de thé, allumez une bougie parfumée, mettez vos classiques de Noël préférés et amusez-vous avec nos idées. Joyeux Noël !

Votre Elena, Beate et Katharina



Elena & Beate

zijn verantwoordelijk voor de social media-accounts bij de BOTZ GmbH. Onvermoeibaar en creatief ontwikkelen zij nieuwe glazuurideeën en beantwoorden graag jullie vragen.

sont responsables des comptes médias sociaux chez la BOTZ GmbH. Infatigables et créatifs, ils développent de nouvelles idées d'émailage et répondent volontiers à vos questions.

@BOTZGLAZES

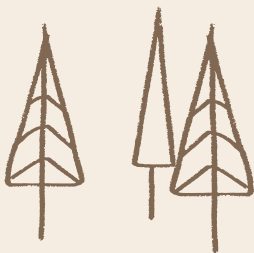


Katharina

is DE expert voor een mooie thuis. Ze is autodidact in keramiek en deelt haar geweldige tips in boeken, blogs en op Instagram.

est l'expert pour une belle maison. Elle est autodidacte en céramique et partage ses superbes conseils dans des livres, des blogs et sur Instagram.

@LEELAHLOVES





Glazuur: Opalwit
9301 op pyrietklei,
BOTZ Unidekor
zwart 4004,
gebakken bij
1240°C

Émail : Opal White
9301 sur argile
contenant de
la pyrite, BOTZ
Unidekor Black
4004, cuit à 1240°C



Kerstborden

**MET SJABLONEN
VERSIERD**

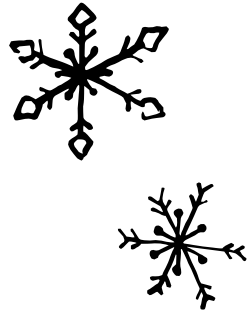
NL

Een mooi kerstbord of een handgemaakte beker is altijd een leuk cadeau-idee.

Jullie kunnen het voorwerp personaliseren met een naam of kerstletters, sjablonen zijn verkrijgbaar in handwerkwinkels.

Na de bisquebrand wordt het bord wit geglaazuurd met BOTZ Opalwit of een ander licht glazuur geschikt voor serviesgoed. Laat elk van de 2-3 lagen goed drogen. Om het motief zichtbaar te maken, raden wij een mat glazuur aan (glanzende glazuren zijn ook geschikt voor borden, omdat glazuur en motief dan niet doorlopen). Leg de sjabloon op het glazuur en stip de decoratieve kleur met een sjabloneerpenseel op de sjabloon.

BOTZ Unidekor kan ook in hoogovens gebruikt worden, maar de kleuren 4003, 4005, 4015 verliezen hun kleur vanaf ca. 1100°C.



FR



Une belle assiette de Noël ou une tasse en poterie artisanale est toujours une belle idée de cadeau.

Vous pouvez personnaliser l'objet avec un nom ou une inscription de Noël, vous trouverez des pochoirs dans les magasins de loisirs créatifs.

Après la cuisson biscuit, l'assiette est émaillée en blanc avec BOTZ Opal White ou un autre émail clair adapté à la vaisselle de table. Veuillez laisser bien sécher chacune des 2-3 couches. Pour que le motif soit bien visible, nous recommandons un émail mat (pour les assiettes, on peut aussi utiliser un émail brillant, car l'émail et le motif ne se mélangent pas). Posez le pochoir sur l'émail et tamponnez la peinture décorative sur le pochoir à l'aide d'un pinceau à pochoir.

BOTZ Unidekor peut également être utilisé en cuisson haute, mais les couleurs 4003, 4005, 4015 perdent leur couleur à partir d'environ 1100°C.



Glasur: Opalweiß 9301 und Unidekor 4006
Glaze: Opal White 9301 and Unidekor 4006



*
Wienrookpot
MET DEKSEL

*

Glazuur: Salamander 9892,
gebakken bij 1240°C

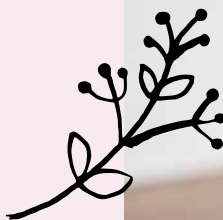
Émail : Salamander 9892,
cuit à 1240°C

NL

Vooral in de kersttijd is wierook erg gezellig: wierookstokjes, wierookkegels en zelfgemaakte wierookbundels verspreiden een heerlijke geur door het hele huis!

Japanse wierook, bijvoorbeeld, is van bijzonder hoge kwaliteit en kan in met de hand ingemaakte kommetjes worden geplaatst om een meditatieve sfeer te scheppen.

De kommen zijn een leuk geschenk en gemakkelijk zelf te maken: er worden twee duimkommen gemaakt, de bovenste iets groter dan de onderste. De grotere duimschaal wordt gevormd en laat men leerhard worden op een gipsen mal (of een schaal met huishoudfolie). Met een pottenbakkersmes en een kleine cutter worden diamanten uit de klei gesneden. De kleine knop op het deksel is met de hand gevormd en met voldoende slip vastgezet.

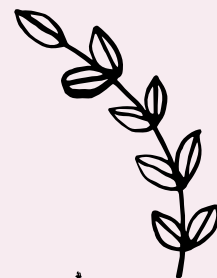


FR

L'encens est particulièrement agréable pendant la période de Noël : les bâtonnets d'encens, les cônes d'encens et les bouquets d'encens faits maison répandent un merveilleux parfum dans toute la maison !

Les encens japonais, par exemple, sont de grande qualité et diffusent une ambiance méditative dans des coupelles faites à la main.

Les coupelles constituent un cadeau idéal et sont faciles à fabriquer soi-même : il suffit de confectionner deux coupelles pour le pouce, la plus grande étant légèrement plus grande que la plus petite. La plus grande est mise en forme et peut être placée sur un moule en plâtre (ou dans un bol avec du film alimentaire) pour devenir dure comme du cuir. Avec un couteau de potier et un petit emporte-pièce, on découpe des losanges dans l'argile. Le petit bouton du couvercle est façonné à la main et fixé avec suffisamment de barbotine.



Sterrenlicht

Wat zou Kerstmis zijn zonder kaarsen? Bij het raam of op de tafel verspreiden ze warm licht en met een paar dennentakken en koekjes heb je in een paar minuten een heerlijke feel-good sfeer.

NL

Deze kandelaars zijn gemakkelijk te maken en zeer flexibel in het gebruik: rol steengoedklei met pyriet niet te dun uit, snijd sterren uit de leerharde klei en gebruik slip om twee sterhelften aan een andere ster vast te maken tot een ster met 4 poten waarop u een klein duimschaaltje voor de kaars monteert. Na de bisquebrand glazuur tot halverwege en bakken bij 1240°C.





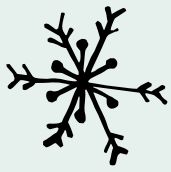
FR

Que serait Noël sans bougies ? Que ce soit à la fenêtre ou sur la table, elles diffusent une lumière chaleureuse et, avec quelques branches de pin et des biscuits, vous obtenez en quelques minutes une merveilleuse ambiance de bien-être.



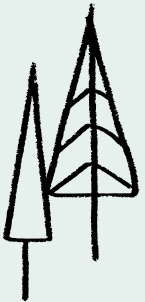
Ces chandeliers sont faciles à fabriquer et très flexibles à utiliser : étalez de l'argile à grès contenant de la pyrite pas trop finement, découpez des étoiles dans l'argile dure comme du cuir et placez deux moitiés d'étoile sur une autre étoile avec de la barbotine, de manière à obtenir une étoile à quatre pieds sur laquelle vous montez une petite coupelle pour la bougie. Après l'ébullition, émaillez jusqu'à la moitié et faites cuire à 1240°C.





Boomversiering

& HANGERS



Glasuren:
Gletscher 9868,
Opalweiß 9301,
Aquamarin 9305,
Malachit 9310,
gebrannt bei
1230°C

Émaux : Glacier
9868, Opal White
9301, Aquamarine
9305, Malachite
9310, cuits à
1230°C



NL

Of het nu als cadeaulabels, dennenboom ornamenten of kleine cadeautjes is: je kunt niet genoeg hebben van deze individueel gemaakte tags....

Jullie kunnen structuurrollers gebruiken, zoals die voor kerstkoekjes worden verkocht, om supermooie oppervlakken op jullie tags te maken. Laat de klei na het uitrollen ongeveer 45 minuten drogen, dan komt het patroon goed uit zonder de kleiplaat in te drukken. Om ervoor te zorgen dat het motief na het bakken nog duidelijk zichtbaar is, kunnen jullie het beste halftransparante glazuren gebruiken. Om op te hangen kunnen jullie een gat boren of een kleine metalen lus met een hittebestendige draad aanbrengen. Dit soort draad is bestand tegen alle temperaturen en is in keramiekwinkels verkrijgbaar in verschillende diktes, maar het kan niet eeuwig worden gebruikt.

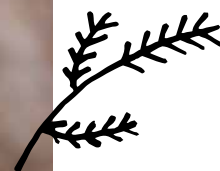


FR

Qu'il s'agisse d'une étiquette de cadeau, d'une décoration de sapin ou d'un petit cadeau : on ne se lasse pas de ces pendentifs personnalisés....

Avec des rouleaux à structure, comme ceux proposés pour les biscuits de Noël, vous pouvez créer de superbes surfaces sur vos pendentifs. Après avoir étalé l'argile, laissez-la sécher pendant environ 45 minutes pour que le motif se dessine bien sans enfoncer la plaque d'argile. Pour que le motif soit encore bien visible après la cuisson, il est préférable d'utiliser des émaux semi-transparents. Pour suspendre la poterie, il faut soit percer un trou, soit insérer une petite boucle métallique avec du fil de fer résistant à la chaleur. Ce fil d'acier résiste à toutes les températures et est disponible en différentes épaisseurs dans les magasins de céramique, mais il ne peut pas être utilisé éternellement.



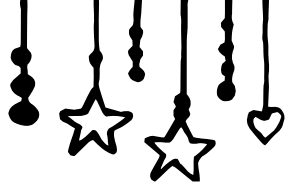


TIPP!

Met veel verschillende kralen heb je geweldige combinatie-mogelijkheden!

Avec de nombreuses perles différentes, tu as de superbes possibilités de combinaisons !





Kralen



NL

Toegegeven, het glazuren van kralen is een heel nauwgezet werkje!

Je moet heel precies glazuren, zodat er geen glazuur in het gat komt. Voor het bakken kunnen jullie het beste een kralenstandaard gebruiken of de kralen en voorwerpen op draad rijgen en deze op baksteunen plaatsen.

FR

Il est vrai que l'émaillage des perles est un véritable travail de forçat !

Il faut émailler très précisément pour éviter que l'émail ne pénètre dans le trou. Pour la cuisson, il est préférable d'utiliser un support pour perles ou d'enfiler les perles et les objets sur du fil de fer et de le poser sur des supports de cuisson.



Opgelet: de draad kan vervormen tijdens het bakken, vraag jullie handelaar hoeveel kralen hij kan bevatten. Zware stukken moeten aan de rand worden opgehangen.

Attention : le fil peut se déformer pendant la cuisson, demande à ton revendeur combien de perles il peut supporter. Accrochez plutôt les pièces lourdes sur le bord.

♥ Taartplaat

VOOR DE ADVENTSKOFFIE



Glasur:
Opalweiß 9301

Glaze:
Opal White 9301





NL

Uitnodiging voor adventskoffie: Gun jezelf wat rust!

Rol de kleiplakken uit tot een dikte van ca. 0,8 cm. Vorm de leerharde klei rond een kegel (b.v. karton of polystyreen bedekt met krantenpapier) en kerf er een gestreept patroon in. Rol de taartplaat ongeveer 1 cm dik uit en snijd er later een plaat uit met een diameter van ongeveer 20 cm. Voor grotere platen is klei met ten minste 30% chamotte nodig.

FR

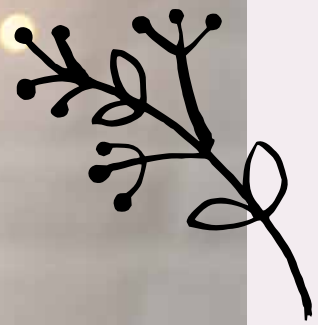
Invitation au café de l'Avent : offrez-vous un moment de détente !

Étalez les plaques d'argile sur une épaisseur d'environ 0,8 cm. Formez un cône (p. ex. carton ou polystyrène entouré de papier journal) avec l'argile dure comme du cuir et gravez un motif de rayures. Étalez la plaque à gâteau sur une épaisseur d'environ 1 cm et découpez plus tard une plaque d'environ 20 cm de diamètre. Les plaques plus grandes nécessitent de l'argile avec au moins 30% de chamotte.

TIPP!

Dit maakt de plaat mooi recht:
Laat het langzaam ondersteboven drogen op een niet-absorberend oppervlak bedekt met folie gedurende ongeveer 2-3 weken. Plaats ook ondersteboven in de bisque bak.

Voici comment obtenir une plaque bien droite :
laissez-la sécher lentement, la tête en bas, sur une surface non absorbante, recouverte d'un film plastique, pendant environ 2 à 3 semaines. Poser également la plaque à l'envers dans la cuisson de biscuit.



FEESTELIJKE Kandelaars



NL

Deze drie tijdloze kandelaars zijn zo mooi!
(en eenvoudig genoeg om het hele jaar
door te schitteren...)

Vorm kegels en platen en zet ze in elkaar met
slijp, vergelijk ook p. 15. De uitdaging bij deze
kaarsenstandaards is dat de kaarsenplaat later
absoluut recht op de kegel zit. We raden een kleine
waterpas aan...



FR

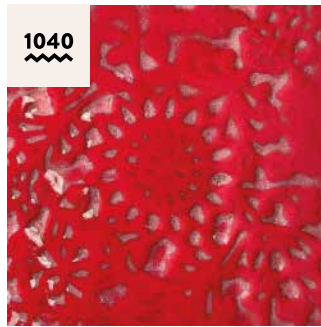
Ces trois bougeoirs sont si beaux ! (et
suffisamment simples pour briller toute
l'année...)

Forme des cônes et des plaques et assemble-les
avec de la barbotine, voir aussi p. 15. Le défi pour
les chandeliers est que le plateau de la bougie
soit ensuite absolument droit sur le cône. Nous
recommandons d'utiliser un petit niveau à bulle

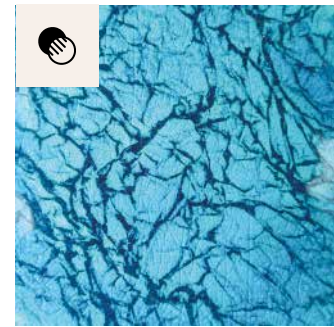
BOTZ GIDS GUIDE BOTZ

Deze kleine pictogrammen op de blikken geven jullie belangrijke korte instructies voor het gebruik en het stoken.

Ces petits pictogrammes sur les boîtes vous donnent de brèves indications importantes sur l'utilisation et la cuisson.



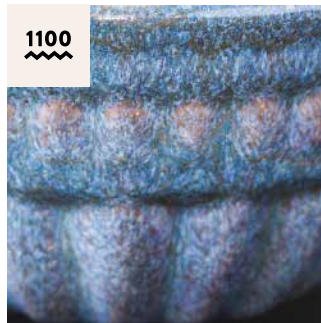
kan alleen worden gebrand tot 1040°C
température de cuisson à seulement 1040°C



semi-transparant | semi-transparent



glanzend | brillant



kan alleen worden gebrand tot 1100°C
température de cuisson jusqu'à 1100°C



geschikt voor Raku
adapté à la méthode Raku



zacht glanzend | brillant soyeux



aanbevolen voor tafelservies
recommandé pour services de table



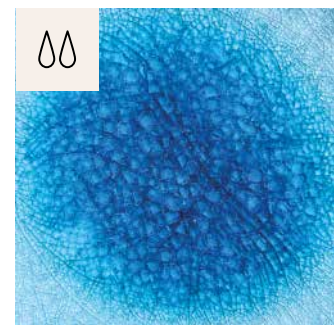
neiging tot lopen | tend à couler



mat | mat



neiging tot Cracks | tend à craqueler



sterke neiging tot lopen
tend fortement à couler



DUURZAAMHEID DURABILITÉ

- » **Optimaal gebruik van hulpbronnen:**
vloeibaar = geen residuen, opslagtijd ten minste 2-3 jaar
- » **Hergebruik:** BOTZ potjes van gerecycled plastic sinds mei 2021.
- » **CO₂-bewust:** zonne-energie van onze eigen zonnepanelen en compensatie door herbebossingsprojecten.
- » **Plasticvermijding:** verpakkingsmaterialen die bijna vrij zijn van primaire kunststoffen
- » **Lokale productie:** alle bedrijfsafdelingen onder één dak
- » **Optimisation pour les ressources :** Liquide = pas de résidus, durée de stockage d'au moins 2-3 ans
- » **Matériaux recyclés :** Boîtes BOTZ fabriqués à partir de plastique recyclé depuis mai 2021.
- » **Considération du CO₂ :** production d'énergie solaire avec notre propre système photovoltaïque et compensation par des projets de reboisement
- » **Évitement des plastiques :** matériaux d'expédition presque exempts de plastiques primaires
- » **Production locale :** toutes les fonctions de l'entreprise sous un même toit



GEZONDHEID SANTÉ ET SÉCURITÉ

- » Vloeibare glazuren **produceren geen stof** en zijn dus niet schadelijk voor de luchtwegen.
- » Alle BOTZ producten **zijn niet giftig** (vanaf 2021), d.w.z. loodvrij en bevatten geen gevaarlijke stoffen die geëtiketteerd zouden moeten worden.
- » **Niet eten, drinken of roken** tijdens het glazuren, was je handen zorgvuldig na afloop!
- » Les émaux liquides **ne génèrent pas de poussière** et ne peuvent donc polluer les voies respiratoires.
- » Les produits BOTZ sont **sans étiquette** (statut 2021), c.a.d. sans plomb et ne contiennent aucune substance dangereuse exigeants un étiquetage.
- » **Ne pas manger, boire ou fumer** pendant le vitrage, puis lavez-vous soigneusement les mains !



@BOTZGLAZES

Volg ons op social media, we kijken uit naar jullie reacties!

Suivez-nous sur les médias sociaux, nous nous réjouissons de vos commentaires !



BOTZ GmbH

Keramische Farben
Rudolf-Diesel-Str. 57
48157 Münster
Tel +49(0)251 65402
Fax +49(0)251 663012
info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de

Foto's: Katharina Pasternak
behalve foto's p. 18 en 19:
Lisa Nieschlag & Elena Tümler

**YOUTUBE
KANAL**

